

Влюблённый моряк

Il marinaio innamorato

Слова С. БОЛОНЬЕЗЕ

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Музыка В. МЕЛЬО

Перевод М. Улицкого

Andante patetico

rall.

нар

p

a tempo

con espressione

1. За - чем
1. Per - ché

ты так же - сто - ка,
si cru - da se i?

pp *leggero*

так хо - лод - на, как снег?
Mi fai morir, per - ché?

Твой взгляд, не мой и
La vi ta ioti da -

строгий, смер - ти страш - не е мне.
 re i, tu dai la mor - te a me.

cresc.
 В ро - щель я но - чью скро - юсь, в мо - ре ль уй - ду чуть
 Se vó pes - can - do in ma - re, se af - flit - 'to in ter - ra

cresc.

овет, ах! Ле - та ет вслед за мно ю
 stó ah! Ve - der sempre mi ra - re

p *pp*

pp *pp*

страш - ный от - вет твой - „нет“!
 che tu mi di - sa no!

Для повторения

Для окончания

„нет“!
 no!

2. Зачем ты зло играешь,
То приласкаешь вдруг.
Смотри, как я страдаю,
Как изнемог от мук.
Вёсла баркас не тянут,
Парус измок на дне...
Когда ж я перестану
Слышать ответ твой — „нет”.
3. Оставь своё притворство
И не хитри со мной.
Стремлюсь к тебе с упорством,
Словно к земле прибой.
Сердце не рви на части,
Просто скажи в ответ:
„Любовь — такое счастье, —
Большого в мире нет”.

2. Siccome tu mi caccia,
Speranza non mi dà!
Deh! Tu mi guarda in faccia —
Un tisico sono già.
Il remo piu non reggo,
Non tiro rete io più.
Perchè sempre ti chiedo
Ma scoglio ognor sei tu.

3. Ma se tu cor non hai,
Se tu mi fai morir,
Qual ombra mi vedrai
Ne' sonni tuoi venir.
Con strazii e con terrore
Pentire io ti vò far,
E prima che tu muori,
L'inferno hai da provar.